

新加坡—中国友好协会
会务报告
Singapore China Friendship Association Events Report
(January 2012 ---- June 2012)

January 2012

(一) 中国大使馆饯行晚宴:

新加坡-中国友好协会联合新加坡中国商会，于2012年01月06日(星期五)傍晚六时三十分，假醉花林俱乐部(190 Keng Lee Road #01-02, Tel: 67323637)为中国驻新加坡大使馆李铭林公参、周建平参赞和陈疆参赞举行饯行晚宴。

China Embassy Farewell Dinner on 6th January 2012

Together with Singapore China Business Association, SCFA host a dinner banquet to bid farewell to Mr. Li Ming Lin, Counsellor of Commercial Consulate of Chinese Embassy, Ms Zhou Jianping, Education Counsellor, and Mr Chen Jiang, Cultural Counsellor on 6th January 2012.

(二) 欧债危机的挑战 - 陈抗教授主讲 (Weekend Forum in Mandarin)

新中友协连同中国商会协办了由陈抗教授主讲的周末金融讲座，针对目前的欧债危机，探讨对于亚洲新兴经济体的影响和挑战。出席人数达二百人以上，包括商会和新中友协多名董事和会员，以及社会各界人士。

日期: 2012年1月7日(星期六)

时间: 2.30 - 4.00pm

主席: 潘国驹教授

地点: 新加坡中国商会会所

6001 Beach Road #11-01 Golden Mile Tower S199589

Weekend Forum on Eurozone Debt Crisis by Professor Chen Kang

Together with the Singapore -China Business Association, SCFA organized a weekend seminar on Eurozone Debt Crisis on 7th January 2012. Well attended by over 200 people, including not only members from both associations, but also people from all walks of life.

Date: Saturday 7th January 2012

Time: 2.30 - 4.00pm

In the Chair: Professor Phua Kok Khoo

Venue: Singapore -China Business Association

6001 Beach Road #11-01 Golden Mile Tower S199589

February 2012

(一) 2012年春节联欢晚宴:

与会员一年一度的春节联欢晚宴，于2月4日晚7时正，假醉花林俱乐部举行。晚宴共150人出席，宴开15席。魏苇大使率戴兵政务公参、于海波武官、郑超经商公参、陈疆文化参赞和新任文化参赞肖江华以及使馆各处室代表与新中友好协会会长潘国驹教授及该会董事、会员等欢聚一堂共庆龙年。

2012 Lunar New Year Gala Dinner

SCFA's Annual Lunar New Year Feast was held on 4th Feb 2012 at Chui Huay Lim Club.

150 guests attended the gala dinner, including Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, His Excellency Wei Wei. The Minister Counselor, Mr Dai Bing, and other staff members from China Embassy also gathered to share the joyous moments with SCFA members. A specially-arranged karaoke session brought the night to a climax and the hype lingered on till the closing of the dinner.

(二) 新加坡还有哪些经验能与中国分享:中、新软件合作的展望-曾士生先生主讲

在中国商会和新中友协会员的鼓励与社会各界出席者的支持下，新中友协再一次连同中国商会于2月18日协办了曾士生先生主讲的周末讲座。

中新合作的项目，都以软件合作作为主要目标，苏州工业园的软件主题是“招商引资，发展现代经济”。天津生态城的软件主题是“生态环保，确保可持续发展”。改革开放30年，中国的经济和社会，都取得了快速的发展。讲座针对这种新情况，提出新加坡还有哪些经验，值得中国借鉴？两国的软件合作，应该怎么做？

出席人数达120人以上，包括商会和新中友协多名董事，以及社会各界人士。

主讲：曾士生先生

主席：潘国驹教授

日期：2012年02月18日（星期六）

时间：2.30pm - 4.00pm

地点：怡和轩俱乐部二楼（43 Bukit Pasoh Road, Singapore 089856）

语言：华语

Weekend Forum by Mr Chan Soo Sen

Together with the Singapore –China Business Association, SCFA organized a weekend seminar on Sharing Experiences with China on 18th February 2012 by Mr Chan Soo Sen. Well attended by about 120 people, including not only members from both associations, but also people from all walks of life.

Topic: Sharing Experiences with China — Perspectives on China and Singapore's Cooperation (in Mandarin)

Speaker: Mr Chan Soo Sen

In the Chair: Prof Phua Kok Khoo

Date: Saturday, 18th February 2012

Time: 2.30 - 4.00pm

Venue: Ee Hoe Hean Club (43 Bukit Pasoh Road, Singapore 089856)

March 2012

(一) 接待深圳代表团到访

深圳市人民对外友好协会副会长孙怀忠率团于2012年3月抵达新加坡考察。代表团一行六人通过此次考察活动，了解并在以下几个方面向新加坡学习和交流：(1) 新加坡的基础建设 (2) 新加坡如何推行多语制 (3) 新加坡作为旅游胜地，有哪些方便游客的政策。代表团于2012年3月13日（星期二）下午拜访新中友好协会。我会假新加坡国立大学校友会款待深圳代表团。双方进行了很有意义的交流，提出在多个领域进行合作的可能。

Greetings for Shenzhen Delegation's Visit

Sun Huaizhong, Vice President of the Shenzhen People's Association for Friendship with Foreign Countries and concurrently a Deputy Director-General level official at the Shenzhen Foreign Affairs Office led a six-member delegation to visit Singapore in March 2012. The objectives of the study tour are to understand (i) how Singapore's infrastructure supports our development as an international city, (ii) how we promote multilingualism both in society and schools in Singapore, and (iii) our policies in transforming Singapore into a tourist-friendly destination. On 13th March 2012, SCFA host a reception at NUS Alumni House to welcome the delegation. Both sides exchanged views and ideas to further strengthen cooperation between the two organizations.

(二) 我会会员受邀出席怡和轩俱乐部葡萄酒品鉴会

我会会员受邀出席怡和轩俱乐部举办的葡萄酒品鉴会“如何在 60 分钟成为葡萄酒行家”。时间是 2012 年 3 月 10 日下午 2 时 30 分。主讲者为曾被本地媒体称为“God of wine”的 Mr. George Wong。

Invitation to attend Ee Hoe Hean Club Wine Tasting Event

SCFA members were invited to attend a workshop “How to become a wine expert in 60 minutes” organized by Ee Hoe Hean Club on 10th March 2012. The speaker is Mr George Wong who best known as “God of Wine” in Singapore.

(三) 会友聚餐会及卡拉OK交流

为了加强会员之间的交流和友谊，我会交际组在 3 月 20 日（星期二）晚 7 点假大东肥仔荣酒楼举行了会友聚餐会及卡拉OK交流。聚会在热烈欢快的气氛中进行，诸多会员和理事以及各界朋友登台演唱，大家欢聚一堂。

Dinner cum Karaoke Session

With an objective to further strengthen interaction and friendship among SCFA members, SCFA Social Activities Sub-committee organized a dinner cum karaoke session at 7pm on Tuesday 20th March 2012. The venue is Da Dong Restaurant By Fatty Weng. The karaoke session brought together singers on and off the stage to celebrate the reunion.

(四) 潮州文化系列讲座：东方书法钤印与西方设计盖印标记的异同

我会会员受邀出席由醉花林俱乐部文教委员会举办的潮州文化系列讲座(四)：东方书法钤印与西方设计盖印标记的异同。

日期：2012年3月17日（星期六）

时间：下午2点30分至4点

地点：醉花林俱乐部（庆利路190号）

主席：潘国驹教授 新加坡南洋理工大学高等研究所所长

主讲：陈声桂 书法家协会会长

Talk: Comparison of Chinese Calligraphy and Seal-Carving with Western Seals and Stamping

SCFA members were invited to attend the talk above which was organized by Chui Huay Lim Club Culture and Education Committee.

Date: Saturday 17 March 2012

Time: 2:30pm to 4pm

Venue: Chui Huay Lim Club, 190 Keng Lee Road

Chairman: Professor Phua Kok Khoo, Director at Institute of Advanced Studies, Nanyang Technological University

Speaker: Tan Siah Kwee, President, The Chinese Calligraphy Society of Singapore

(五) 中英文讲座《2012政府财政预算的解读》

我会于2012年3月25日下午2时在新加坡中国商会举办中英文讲座，《2012新加坡政府财政预算的解读》，由两位知名经济学家（即南洋理工大学经济系周孙铭教授和国立大学李光耀政策研究所顾清扬副教授）主讲。

Seminar: Analysis on 2012 Government Financial Budget (in English and Mandarin)

SCFA, together with SCBA, organized the above seminar on 25th March 2012 at Singapore-China Business Association. The speakers are two famous economists: Professor Chew Soon Beng from Division of Economics, Nanyang Technological University and Associate Professor Gu Qingyang from Lee Kuan Yew School of Public Policy, National University of Singapore.

(六) 我会会员受邀出席潘受百年纪念研讨会暨展览

我会会员受邀出席由南洋理工大学高等研究所和文学院主办的潘受百年纪念研讨会暨展览。时间为2012年3月31日（星期六）09:00am - 17:00pm。教育部长王瑞杰先生也拨冗出席。南洋理工大学高等研究所所长潘国驹教授、南洋理工大学文学院院长陈金樑教授和《明報月刊》总编辑兼总经理潘耀明先生担任研讨会主席。特邀嘉宾为潘受先生的女儿潘小芬女士。大会期间，多位专家学者发表了深刻的见解和精彩的演讲。

International Conference on Pan Shou - A Centennial Commemoration

SCFA members were invited to attend an International Conference on Pan Shou - A Centennial Commemoration organized by Nanyang Technological University on Saturday 31st March 2012. Guest of Honour is Mr Heng Swee Keat, Minister for Education. Chairmen for the Conference are Prof. Phua Kok Khoo (Director of Institute of Advanced Studies (NTU)), Prof. Alan Chan Kam-Leung (Dean of College of Humanities, Arts, & Social Sciences (NTU)) and Mr. Pan Yao Ming (the Chief Editor of Hong Kong Mingpao Monthly). Ms. Pan Xiao Fen, Mr. Pan Shou's daughter, also made a special trip from Australia to Singapore to attend this Conference.

April 2012

(一) 交流会兼新车品牌招待会(仅限受邀者出席)

我会会员受邀于4月5日傍晚6时出席由新加坡国立大学商学院校友会(NUSBSA)组织的交流会兼新车品牌招待会。此次活动并不对外开放, 仅限受邀者出席。活动期间主办方为大家提供了鸡尾酒、食品和各种饮料, 也安排了幸运抽奖活动, 中奖者有机会在周末免费使用“Infiniti”新车。

A Networking Event (By Invitation Only)

Invitation was extended to SCFA members to attend a networking event with NUS Business School Alumni (NUSBSA) on 5th April 2012 (Thursday) at Wearnes Automotive. Highlight of the evening, include viewing of the latest models of INFINITI. This event is by invitation only and not open to public. Besides, 5 Lucky Draw Winners will get free use of Infiniti cars for the weekend.

(二) 潮州文化系列讲座: 饶宗颐教授之治学与书画

我会会员受邀出席由醉花林俱乐部文教委员会举办的潮州文化系列讲座(五): 饶宗颐教授之治学与书画。饶宗颐教授是潮州最卓越的学者, 对于历史、考古、文学、经学、教育、书画等不同领域均有涉猎, 精通多种外语, 是中国当代的文化泰斗。

日期: 2012年4月15日(星期日)

时间: 下午2时30分

地点: 醉花林俱乐部(庆利路190号)

主席: 陈荣照教授(南洋学会会长, 原新加坡国立大学中文系主任)

主讲: 梁荣基博士(原新加坡南洋理工大学国立教育学院亚洲语文系主任)

尤光敏先生(原新加坡公用事业局行政部主任)

Teochew Culture Forum: "The Academic Research, Calligraphy & Painting of Prof. Jao Tsung-I"

Chui Huay Lim Club Culture and Education Committee organized the above forum on 15th April 2012 (Sunday) at 2:30pm. SCFA members were invited to attend the forum. Chairperson is Prof. Tan Eng Chaw (President, South Seas Society; Former Head, Department of Chinese Studies, NUS). Speakers are Dr. Leong Weng Kee (Former Head, Department of Asian Language Studies, NIE) and Mr. Yew Kwang Min (Former Secretary, PUB).

(三) 座谈会：中共十八大展望：高层人事变动与政策分析

举世瞩目的中共第十八次代表大会将于今年秋季在北京举行，届时 2000 多名全国党员代表将共聚北京，确定中共新一届领导核心和重大政策变动。新中友好协会特于 2012 年 4 月 28 日下午 2 时 30 分假醉花林俱乐部主办座谈会“中共十八大展望：高层人事变动与政策分析”。其他协办单位有新加坡中国商会，华校校友会联合会和陈嘉庚国际学会。

本次论坛的主讲嘉宾均为长期从事当代中国问题研究的资深人员。主讲者包括新加坡国立大学东亚研究所所长郑永年教授和陈刚博士，以及南洋理工大学拉惹勒南国际问题研究院李明江助理教授。座谈会主席为报业控股华文报集团总编辑林任君先生。他们围绕十八大议题，重点就公众关心的领导层变动和政治经济改革等问题展开深入分析并进行前瞻性预测，同时主讲者也涉及当前快速发展中的中国所面临的一系列政治、经济和社会问题，为公众讲解了十八大背景知识，给大家提供了全面的观察视角。座谈会气氛相当热烈，嘉宾与观众互动良好。出席人数高达 400 人，包括友协和商会多名董事，以及社会各界人士。

Forum on China's 18th Party Congress-- Leadership Transition and Reform Debates

SCFA together with Singapore China Business Association, Federation of Chinese School Alumni Associations and Tan Kah Kee International Society organized the above forum on Saturday 28th April 2012 at Chui Huay Lim Club.

This forum gathered the expertise of seasoned China watchers to identify important political undercurrents and ideological debates over political and economic reforms before the 18th Party Congress. The speakers traced China's latest political and socio-economic development, and singled out the country's major challenges for discussion. Speakers include Professor Zheng Yong Nian (Director of East Asian Institute, NUS), Assistant Professor Li Ming Jiang (S. Rajaratnam School of International Studies, NTU) and Dr. Chen Gang (East Asian Institute, National University of Singapore). In the chair is Mr Lim Jim Koon (Editor-in-Chief of the Chinese Newspapers Division). This Seminar was well attended by over 400 people.

May 2012

(一) 讲座：山岗情怀历史回音——华中三年（1954-1956）

我会会员受邀出席由新加坡儒学会、南洋学会和华校校友会联合会于 2012 年 5 月 13 日联合举办的讲座会：山岗情怀 历史回音：华中三年(1954-1956)。1950 年代是学生运动高峰期，也是新加坡历史性年代。南洋学会会长陈荣照教授担任讲座会主席。主讲者林清如先生以历史的参与者与见证者的身份，与大家分享了自身在学生运动的经历与自己对新加坡自 1954 至 1956 年那段历史的回顾与反思。讲座会受到大家热烈欢迎，出席人数高达 500 人。

Invitation to Attend Forum by Mr Lim Chin Joo

SCFA members were invited to attend the forum “Three years in Hwa Chong (1954-1956)” on 13 May 2012 from 2:30 pm to 4:30 pm at Hwa Chong Institution, High School Auditorium. The speaker is Senior Lawyer Mr. Lim Chin Joo and the Chairman is President of South Seas Society Mr. Tan Eng Chaw. The Forum was very well attended by over 500 people.

(二) 根叔演讲会：我看中国的高等教育

我会与华中科技大学新加坡校友会、新加坡联合早报等于5月15日联合主办“根叔演讲会：我看中国的高等教育”。华中科技大学校长李培根教授、院士率团于2012年5月14日访问新加坡。李培根校长在中国是一位非常知名的大学校长，在中国教育界可以说是无人不晓。学生们都爱称其为“根叔”。

会议时间：2012年5月15日(星期二) 4pm - 8pm
期间包含为大家提供的免费自助餐晚餐

会议地点：新加坡国立大学 Engineering Auditorium
(9 Engineering Drive 1, Singapore 117575)

主办单位：新加坡-中国（新中）友好协会
华中科技大学新加坡校友会
新加坡联合早报
新加坡中国学生学者联合会

Seminar : My View on China's Higher Education

Singapore China Friendship Association, jointly with Alumni Association of Huazhong University of Science & Technology and Singapore Lianhe Zaobao organized the above seminar on 15th May from 4pm to 8pm at NUS Engineering Auditorium. The speaker is Professor Li Peigen, President of Huazhong University of Science & Technology. He is very well known and highly respected in education circle in China.

June 2012

(一) 欢送龚春森参赞

新中友好协会联合怡和轩俱乐部、新加坡中国商会以及陈嘉庚基金会，于2012年06月10日傍晚6时30分假京华大酒店，为中国驻新加坡大使馆龚春森参赞举办饯行晚宴。宴开十席，近100人出席欢送会。

Farewell to Counsellor Mr. Gong Chunsen

Singapore China Friendship Association, Ee Hoe Hean Club, Singapore China Business Association and the Tan Kah Kee Foundation hosted a dinner banquet at Hotel Royal to bid farewell to Counselor Mr. Gong Chunsen from China Embassy.